



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60335-2-44:1995

01-marec-1995

---

## Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for electric ironers

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2: Particular requirements for electric ironers

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2: Besondere Anforderungen für Bügelmaschinen und Bügelpressen

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 2: Règles particulières pour les machines à repasser électriques

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29edf6b6-c2ea-44fb-a284-be3d427eb65f/sist-en-60335-2-44-1995>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-44:1991

---

### ICS:

|        |                        |                    |
|--------|------------------------|--------------------|
| 13.120 | Varnost na domu        | Domestic safety    |
| 97.060 | Aparati za nego perila | Laundry appliances |

**SIST EN 60335-2-44:1995**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-44:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29edf6b6-c2ea-44fb-a284-be3d427eb65f/sist-en-60335-2-44-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29edf6b6-c2ea-44fb-a284-be3d427eb65f/sist-en-60335-2-44-1995>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPEENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-44

February 1991

-----  
UDC 64.06-83:648.424:614.8

Descriptors: Household electrical appliances, ironing machines, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

English version

**SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES  
PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR ELECTRIC IRONERS  
(IEC 335-2-44:1987, modified)**

|   |  |
|---|--|
| Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues                                      | Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke                      |
| Deuxième partie:  | Teil 2:  |
| Règles particulières pour les machines à repasser électriques (CEI 335-2-44:1987, modifiée) | Besondere Anforderungen für Bügelmaschinen und Bügelpressen (IEC 335-2-44:1987, modifiziert) |

-----  
**ITeH STANDARD PREVIEW**  
-----

This European Standard was approved by CENELEC on 11 June 1990. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

-----  
© 1991 Copyright reserved to CENELEC members

Ref. No. EN 60335-2-44:1991 E

FOREWORD

- R The proposal to endorse the first edition of IEC Publication 335-2-44 was circulated under the enquiry procedure in March 1988.

This proposal was discussed during the Brussels meeting in November 1988 when it was decided to submit a draft for EN 60335-2-44 to the voting procedure. This procedure started in November 1989.

The text of this draft was ratified by the CENELEC Technical Board on the 11th of June 1990.

This European Standard has been prepared by the secretariat of CENELEC technical committee TC 61.

The following dates are applicable:

- latest date of publication  
of an identical national standard (dop) 1991-03-01
- date of withdrawal of  
conflicting national standards (dow) 1993-03-01

For products which have complied with the relevant national standard before 1993-03-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 1998-03-01.

- p This document supplements or modifies the corresponding clauses of IEC 335-2-44:1987, so as to convert that standard into the European Standard EN 60335-2-44. [SIST EN 60335-2-44:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29edf6b6-c2ea-44fb-a284-b63d42708651-11-1991-10-1991)

- R This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1:1988, Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements, including its amendments A2:1988, A5:1989 and A6:1989.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses which are in addition to those in IEC 335-1 are numbered starting with 101. Subclauses which are in addition to those in IEC 335-2-44 are numbered starting with 601.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard others than those listed in annex ZX to EN 60335-1.

National deviations from this European Standard are listed in annex ZY and are in addition to those in EN 60335-1.

r The following print types are used:  
R - requirements: in roman type,  
i - test specifications: in italic type,  
r - explanations: in small roman type.

p Note. In this document the following indications are used in the margin:  
R for roman type,  
i for italic type,  
r for small roman type,  
p for instructions for preparing the printed version.

-----

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-44:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29edf6b6-c2ea-44fb-a284-be3d427eb65f/sist-en-60335-2-44-1995>

ENDORSEMENT NOTICE

- p The text of the International Standard IEC 335-2-44:1987 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

## COMMON MODIFICATIONS

- p Foreword Delete.

Preface Delete.

## 1. SCOPE

- p 1.1 Replace the first paragraph by:

R This standard applies to electric rotary ironers, flat-bed ironers, trouser presses and pressing machines for household and similar purposes.

## 2. DEFINITIONS

- p 2.2.29 Add:

R Trouser presses are operated when the pressing surfaces in contact with each other and in the fully closed position.

- p Add:

R 2.2.601 Trouser press denotes an appliance with a pair of flat surfaces, one or both of which can be heated and which can be closed together with trousers positioned between them.

## 7. MARKING

- p 7.10 Delete.

## 11. HEATING

- p 11.4 Add "trouser presses" after "flat-bed ironers".

Add:

- i 11.7 Addition:

Trouser presses are operated until steady conditions are established. If a timer is incorporated, three consecutive cycles of operation are carried out.

## COMMON MODIFICATIONS

19. **ABNORMAL OPERATION**
- p 19.1 Replace this subclause by:
- i Modification:
- Instead of the subclauses applicable to various appliances, the following applies:
- Compliance is checked by the tests of 19.2 to 19.4. Appliances provided with motors are also checked by the tests of 19.6, 19.7 and 19.10 as applicable.
- 19.11 applies to all appliances.
- p 19.2 Replace this subclause by:
- i Addition:
- Thermostats are adjusted to their highest setting.
- Appliances are operated in the closed position and without textile material.
- (standards.iteh.ai)
- p 19.4 Delete. [SIST EN 60335-2-44:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29edf6b6-c2ea-44fb-a284-be3d427eb65f/sist-en-60335-2-44-1995)
22. **CONSTRUCTION**
- p 22.104 Add:
- r This requirement is not applicable to trouser presses.
-

**ANNEXE ZY** (informative)**National A-deviations**

A-deviation: National deviation due to regulations, the alteration of which is for the time being outside the competence of the CENELEC member.

This European Standard falls under Directive 73/23/EEC.

A-deviations in an EFTA-country are valid instead of the relevant provisions of the European Standard in that country until they have been removed.

**1.1 AUSTRIA (Dampfkesselverordnung - DKV)**

Pressure vessels must comply with the decree "Dampfkesselverordnung - DKV", BGBL. Nr. 510/1986.

-----  
**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-44:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29edf6b6-c2ea-44fb-a284-be3d427eb65f/sist-en-60335-2-44-1995>



**NORME INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL STANDARD**

**CEI  
IEC  
335-2-44**

Première édition  
First edition  
1987



Commission Electrotechnique Internationale

International Electrotechnical Commission

Международная Электротехническая Комиссия

**Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues**

Deuxième partie: Règles particulières pour les machines à repasser électriques

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-44:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29edf6b6-c2ea-44fb-a284-be3d427eb65f/sist-en-60335-2-44-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29edf6b6-c2ea-44fb-a284-be3d427eb65f/sist-en-60335-2-44-1995>

**Safety of household and similar electrical appliances**

Part 2: Particular requirements for electric ironers

## CONTENTS

|   | Page |
|---|------|
| FOREWORD .....  | 5    |
| PREFACE .....   | 5    |
| Clause  |      |
| 1. Scope .....  | 9    |
| 2. Definitions .....  | 9    |
| 3. General requirement .....  | 11   |
| 4. General notes on tests .....   | 11   |
| 5. Rating .....   | 11   |
| 6. Classification .....   | 13   |
| 7. Marking .....  | 13   |
| 8. Protection against electric shock .....  | 13   |
| 9. Starting of motor-operated appliances .....                                    | 13   |
| 10. Input and current .....   | 13   |
| 11. Heating .....   | 15   |
| 12. Operation under overload conditions of appliances with heating elements ..... | 15   |
| 13. Electrical insulation and leakage current at operating temperature .....      | 15   |
| 14. Radio and television interference suppression .....                           | 15   |
| 15. Moisture resistance .....   | 15   |
| 16. Insulation resistance and electric strength .....                             | 15   |
| 17. Overload protection .....   | 17   |
| 18. Endurance .....   | 17   |
| 19. Abnormal operation .....  | 17   |
| 20. Stability and mechanical hazards .....  | 19   |
| 21. Mechanical strength .....   | 19   |
| 22. Construction .....  | 19   |
| 23. Internal wiring .....   | 21   |
| 24. Components .....  | 21   |
| 25. Supply connection and external flexible cables and cords .....                | 23   |
| 26. Terminals for external conductors .....                                       | 23   |
| 27. Provision for earthing .....  | 23   |
| 28. Screws and connections .....  | 23   |
| 29. Creepage distances, clearances and distances through insulation .....         | 23   |
| 30. Resistance to heat, fire and tracking .....                                   | 23   |
| 31. Resistance to rusting .....   | 23   |
| 32. Radiation, toxicity and similar hazards .....                                 | 23   |
| APPENDICES .....  | 23   |

STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-44:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29edf6b6-c2ea-44fb-a284->

[be3d427eb65f/sist-en-60335-2-44-1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29edf6b6-c2ea-44fb-a284-be3d427eb65f/sist-en-60335-2-44-1995)

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL  
APPLIANCES

## Part 2: Particular requirements for electric ironers

## FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
 (standards.iteh.ai)

## PREFACE

This publication has been prepared by IEC Technical Committee No. 61: Safety of Household and Similar Electrical Appliances.

The text of this publication is based upon the following documents:

| Six Months' Rule | Report on Voting   | Two Months' Procedure | Report on Voting |
|------------------|--------------------|-----------------------|------------------|
| 61(CO)392        | 61(CO)431 and 431A | 61(CO)492             | 61(CO)516        |

Further information can be found in the Reports on Voting indicated in the above table.

This Part 2 is intended to be used in conjunction with IEC Publication 335-1. It was established on the basis of the second edition (1976) of that publication, as modified by Amendments No.1 (1977), No.2 (1979), No.3 (1982), No.4 (1984) and No.5 (1986). Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC Publication 335-1.

This Part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC Publication 335-1, so as to convert that publication into the IEC standard: Safety requirements for electric ironers (first edition).

Where a particular sub-clause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that sub-clause applies as far as is reasonable. Where this first edition states "addition", "modification" or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in Part 1 should be adapted accordingly.